



SNUVAL SLO'ILTAEL

de Amigos de San Cristóbal, A.C.

Li' ja'bilal 2024 oy slekil o'ntonal, oy yipal a'mtelal xchi'uk sk'elel a'mtelal ta stojolal ti buch'utik te nakajtike'.

Ep k'usitik ta jnuptik ta be' yu'un ta xi jk'ot ti bu jk'elojtike', yu'un ti k'usitik jna'tik spasele' ja' ta xi skoltaotik —slekil ya'gel k'usitik to sk'zan pasel batel, jech k'uchal ta stojol organizacionetik, tsoblejetik xchi'uk paraje'etik— ja' tsots sk'oplal sk'an ta pasel obi'.

Jech jun ko'onkutik ta slikesel li' jabilto' yu'un jna'ojkutik k'usitik a'mtelal ta jkoltakutik batel ta sjunul jabil— oy jayibuk ti ach' a'mtelale', ti yantike te ono'ox likemikxa talel ta a'mtelal xchi'uk vo'onkutik —, ti ja' ta skolta batel ta slekumtasel

skuxlejal jnaklejetik ta spoxtael xchi'uk sk'elel jbek'taltik, yu'un chan vun, xchi'uk sk'elel skuxlejal te'etik xchi'uk chon bolometik.

Jech noxtok, jech ta jsa'kutik batel smelolal lo'iletik ta jujun jnaklejetik, ta stojolal j-a'mteletik xchi'uk jchi'iltaktik ta kuxlejal yu'un k'uchal oyuk li' koltaejbail ta jlumaltik. Kolto aba yu'un li' k'usi ta jpaskutike', xu' ta xa bak' k'usi oy guts'il avo'one'.

Talan, jmoj jtsombatik



◆ K'USITIK JA' ◆

- SLIKEBAL..... P.1
- JCHI'ILTAKTIK TA A'MTELAL 2024 P.2
- Hogar Comunitario Yach'il Antzetik A.C.
- Tierra Roja Cuxtitali A.C.
- Foro para el Desarrollo Sustentable A.C. (en colaboración con el colectivo Semillero y Patrulla Roja)
- PROMEDIOS de Comunicación Comunitaria A.C.
- JOVENARTE (Jóvenes Articulando Territorios) A.C.
- Agua y Vida: Mujeres, Derechos y Ambiente A.C.
- Formación y Capacitación A.C. (FOCA)
- Centro de Formación Integral para Promotores Indígenas A.C. (CEFIPI)

- Melel Xojobal, A.C.
- IDEAS, Información y Diseños Educativos Para Acciones Saludables, A.C., CH'IELTIK
- KOLTAEL TA JLUMALTIK: K'USI LAJ STAIK TA 2023 XCHI'UK K'USI TA SPASIK BATEL TA KOMON KOLTAEJBAIL..... P.5
- CHANUMTASEL XCHI'UK PHILANTHROPY TOGETHER..... P.6
- SK'ELEL BATEL LI' A'MTELAETIKE' XCHI'UK LI' TSOBLEJALETIK TA 2023 P.6
- JCHI'IL JBATIK TA KOMON P.7
- K'UCHAL XU'CHI OCH JECH K'UCHAL TA XK'OT TA PASEL TI K'USI SK' ANTOE' ? P. 8
- K'UCHAL TA STA'SBAIK TA K'OP P.8

◆ JCHI'ILTAKTIK TA A'MTELAL 2024 ◆

Jech li' sba' vun to ta jk'an ta xa kalboxuk sbi' li' buch'utik ja' jchi'iltaktik ta a'mtelal li ach' jabilto': Li' j-a'mteletik t'ujbilibik yu'un li' jabil 2024. Li' j-a'mteletik ti buch'utik ta xich'ik koltael ta tak'in li' 2024, xchi'uk li' buch'utik ta xich'ik k'elel batel ta spasel li' a'mtelale', ja'ik:

* HOGAR COMUNITARIO YACH'IL ANTZETIK A.C.

Sbi' li' a'mtelale': "Sk'elel skoltael ta stojolal li' antsetik ti buch'utik stak uts'intael xchi'uk buch'u ta stak olol, buch'u stukik li' antsetike ti ja' ta sk'elik li' olole' xchi'uk keremetik-tsebetik ti oy svokolike'".

Bu ta spasiq li' a'mtelale': Li' ta yosilal j'ovel K'u yepal laj stak ta koltael: 205 ta vo' antsetik, 35 ta vo' ololetik xchi'uk tsebetik, 700 chi'om tsebetik-keremetik xchi'uk 120 ta vo' jnaklejetik.

K'usi ta spasiq: Albel sk'oplal ti mu lekuk li' utsi'ntael ta stojolal li' antsetike', ta stojolal ololetik xchi'uk ta stojolal chi'om tsebetik-keremetik, xchi'uk buch'utik chi'om tsebetik ta stak olol xchi'uk k'usitik ta x-uts'intavane'.



* TIERRA ROJA CUXTITALI A.C.

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Xchanel vun ta jamal osil yu'un ololetik xchi'uk chi'om keremetik-tsebetik la slok'ebal jo'vel:ja' jun xchanel xchi'uk jmoj ta xi jchi'kutik xchi'uk ti k'usitik oy ta jpat jxokontike', koliyal ti oy skuxet li' kuxlejale', jmoj no'ox, ja' toj lek".

Bu ta spasiq li' a'mtelale': Tey ta Cuxtitali, ta yosilal jo'vel.





FORO PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE A.C. (JMOJ TA X-A'MTEJ BATEL XCHI'UK TSOBAJEL YAB TS'UNUBIL XCHI'UK PATRULLA ROJA)

K'usi sbi' li' a'mtelale': "J-a'mteletik ta sts'unel k'usitik lek ta ve'el yu'un lekil kuxlejal".

Bu ta spasik li' a'mtelale': Ta Prudencio Moscoso, ta yosilal jo'vel.

Buch'utik ta skoltaik: ja' oy yu'unik: 123 ta vo' jnaklejetik, yantik laj staik koltael: 3,800 ta vo' jnaklejetik.

K'usi ta spasik: Albel sk'oplal li' ach' jchi'eletik yu'un ak'o sk'eel sbaik, komon ak'o sk'el sbaik jech k'uchal ich'el ta muk' li' jmetik balamil ti k'usitik lek kilojtik ta jkuxlejaltike', ti k'usi lek ta ts'unule', ti k'usitik oy smuile' xchi'uk ti p'ijililetike'.



PROMEDIOS DE COMUNICACIÓN COMUNITARIA A.C.

K'usi sbi' li' a'mtelale': "yabil k'ok' yu'un k'opetik: yabil bu ta spasik k'op a'yej ta julumaltik".

Bu ta spasik li' a'mtelale': Ta yosilal Iarrainzar, Chenalhó, Zinacantán xchi'uk ta yosilal jóvel.

Buch'utik laj staik koltael: ja' laj staik koltael: 92 ta vo' jnaklejetik: 1200 ta jnaklejetik laj staik koltael uk.

K'usi ta spasik: ak'bel yipal ta xchanumtasel, sk'eel, snopel xchi'uk ta spasel a'yejetik ti k'usitik ta slo'iltaik ta jlumaltik ti bu' ja' ta xak' lekil o'ntonal, ti bu oy lekil k'op, ti oyul smalael, oyuk lekil ve'elil, sk'eel spoxtael jbek'taltik, ts'unel k'usitik ta jve'etik, xchaviel jlumatik xchi'uk komon muguvajel.



JOVENARTE (JÓVENES ARTICULANDO TERRITORIOS) A.C.

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Tsebetik-keremetik ta sts'unel li' k'susitk lek ta ve'el yu'un lekil kuxleejal ta Mitontik xchi'uk ta Huixtan li ta Chiapas".

Bu ta spasik: Ta yosilal Mitontik xchi'uk ta Huixtán.

Buch'utik la staik koltael: laj staik koltael: 30 ta vo' jnaklejetik—chanvunetik xchi'uk jchanumtasvanejetik—yantik laj staik koltael: 120 ta vo' jnaklejetik.

K'usi ta spasik: komon ak'bel yipal a'mtelal yu'un ku'chal ta sts'unel li' k'usitik lek ta ve'el jech k'uchal ich'el ta muk' li' jmetik balamil xchi'uk jech k'uchal mu xtup' li' p'ijililetik ti ohy ti jlumaltike' jech ak'o snail li' ach' jchi'ometik ta yosilal mitontik xchi'uk Huixtán ta yosilal Chiapas.



AGUA Y VIDA: MUJERES, DERECHOS Y AMBIENTE A.C.

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Ta jk'anot kutik vo': ak'bel yipal batel li' antsetik ta sa'el li' vo'e ta yosilal jo'vel, Chiapas".

Bu ta spasik: Ta yosilal jo'vel.

Buch'utik ta staik koltael: laj staik koltael: 150 ta vo' jnaklejetik— ja' jcha'viej vo' xchi'uk jme'tik balamil xchi'uk j-a'mteletik ti tsobolik ta sk'eel skoltael li' jme'etik balamil—yantik: 450 ta vo' jnaklejetik.

K'usi ta spasik: Ak'bel yip li' antsetik xchi'uk tsobol antsetik yu'un sk'eel skuxlejal jme'etik balamil li ta yosilal Jo'vel, oyuk chanumtasel xchi'uk ya'yejal k'uchal ta xich'ik ta muk' li' jme'tik balamil li antsetike', jech k'uchal xu' sk'eel batel li' oyuk vo' ta xuch'ik li' jnaklejetike'.



* FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN A.C. (FOCA)

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Ak'o xchanik lek li' jchi'eltik k'uchal ta sk'eel li' antsetik ta xilik li' olole' k'uchal spijilik li' tselatetike', ja' sk'eel batel skulejal li' antsetik xchi'uk viniketik, k'usitik p'ijilil xchi'uk k'usitik stak' pabel batel yu'un jkuxlejaltik".

Bu ta spasiq li' a'mtelale': Ta slumal San Juan Cancuc, Ocosingo, Chanal xchi'uk tenejapa.

Buch'utik laj stak koltael: buch'utik laj stak koltael: 25 ta vo' jnaklejetik: yantik laj stak koltael: 104 jnaklejetik.

K'usi ta spasiq: Jtsatsintastik, yu'un k'uchal ta k'eel li' kuxlejaltik xchi'uk yich'el ta muk' li' skuxlejaltik li' antsetike', oyuk yich'el ta muk' li' sp'ijilil jme'tik ta yilel li' jvok'el ololetike' ta yosilal yak'al Chiapas xchi'uk ta selva.



* CENTRO DE FORMACIÓN INTEGRAL PARA PROMOTORES INDÍGENAS A.C. (CEFIPI)

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Xchanumtasel k'uchal ta k'eel skuxlejaltik li' vo'e xchi'uk li' balumile' ta slumal Santa Cruz xchi'uk Piquinte'el".

Bu ta spasiq: Ta yosilal Pantelhó.

Buch'utik laj stak koltael: ja' laj stak koltael: 66 ta vo' jnaklejetik xchi'uk 380 yantik laj stak koltael.

K'usi ta spasiq: Albel sk'oplal yu'un ak'o yich' k'eel li' balumile' xchi'uk li' vo'e ta yosilal Santa Cruz Yaxte' xchi'uk Piquinte'el ta xchanel k'ux elan skuxlejaltik li' jme'tik balumile'.



* MELEL XOJOBAL A.C.

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Albel sk'oplal kuxlejaltik yu'un li' ololetik ti yak'oj sba ta x-a'mtejike' li' ta yosilal Jo'vel".

Bu ta spasiq: Li' ta yosilal Jo'vel.

Buch'utik ta stak koltael: Laj stak koltael: 125 olol tsebetik xchi'uk keremetik ta oxib ch'i'vit xchi'uk stot sme'ik—yantik laj stak koltael: 520 yantik jnaklejetik.

K'usi ta spasiq: Toybel sk'oplal yu'un oyuk stak chan vun li' olol tsebetik xch'ik olol keremetik j-a'mteletik xa' ti yich'ojik jo'ob ja'bil k'alalto' ta buluchib ja'bil, ta xich'ik chanumtasel batel k'uchal mu skomesik li' xchanel svu'nike'.

melel xOjoal



* IDEAS, INFORMACIÓN Y DISEÑOS EDUCATIVOS PARA ACCIONES SALUDABLES, A.C., CH'IELTIK

K'usi sbi' li' a'mtelale': "Xchanel k'ux elan xu' ta xlekub skuxlejaltik li' olol tsebetik-keremetik, jchi'eletik mayaetik yu'un k'uchal xu' ta xchanik li' vu'ne'".

Bu ta spasiq: Ta yosilal Chenalhó xchi'uk yosilal San Juan Cancuc.

Buch'utik ta stak koltael: laj stak koltael: 190 ta vo' jnaklejetik—98 ta vo' antsetik xchi'uk 92 ta vo' viniketik—yantik laj stak koltael: 68 ta vo' jnaklejetik.

K'usi ta spasiq: Ak'bel yipal k'uchal xu' ta xlekub batel skuxlejaltik li' olol tsebetik-keremetik, ch'i'ometik jmayajel k'uchal xu' ta xchanik batel li' vu'ne'. K'u yepal olol tsebetik-keremetik, jchi'eletik yak'oj sba ta xlekub batel li' skuxlejaltik yu'un k'uchal mu skomes li' xchanel vune'. Ta yan svunale' ta xkaltik k'ux elan xbat li' a'mtelal ta jujun tsobajele'.

IDEAS
CH'IELTIK



♦ KOLTAEL TA JLUMALTIK: K'USI LAJ STAIK TA 2023 ♦

Jech ta jk'an ta xa kalboxuk ti k'usitik laj yich' pasel ta **2023**, yu'un laj yich' sael koltael, ta koltaejbail ta komon, LI' TS'UNIBIL xchi'uk Sekubal Kuxlejal, mu ja'uk no'ox yu'un li' tak'ine', jech k'uchal yantik koltaejbail ti p'ijilile', k'usi sna'ik pasele' xchi'uk ti ta xak' sk'ak'alike', ti ja' k'uchal xu' ta jkolta jbatik ta komon (ja' sbi' 4Ts).

K'u yepal laj staik ta tsobel (A'mtelal: Cerámica con causa, clase de salsa con causa, lotería con causa, clase de tseltal, clase de pizza, aportaciones individuales y bazar navideño) = **\$31,557.98**.



Ta yu'un ta xak'ik sk'ak'alik jujun ja' laj yak'ik 14 horas xchi'uk jtoob minuto ta xchapel a'mtelaletik xchi'uk lajuneb hora ta svu'lanel li' organizacionetik ti buch'utik ta xich'ik koltael batele'. Ta sventa yu'un k'usi sna'ik spasele', laj yak'ik sp'ijilik xchi'uk ya'mtelelik ta spasel vunetik, jech noxtok laj skolta sbaik batel ta xchapel li' tsobajeletike' jech noxtok oy buch'utik laj sjelabesik ta tzeltal skotol li' a'yeje jech jamal kom lek smelolal xchi'uk jech laj stakik mantal ta stojolal jnaklejetik k'uchal xu' ta xojtakunik li' a'mtelal ta spas batel li' amigos yu'un San Cristóbal. Jech p'ejel ta o'ntonal ti k'usi ta xich' pasele' xchi'uk p'ijilil j'uchal ta xchapel muk'tik a'mtelal (skotol ti k'u yepal itsom li' tak'ine' ja' ta xtun batelta spasel li' a'mtelaletike'. Ta sventa ti k'usi ta sna'ike', laj yak'ik ta a'gel k'ux elan skuxlejalik xchi'uk ti k'usitik sna'ik; yantik k'usi laj spasik, jech lo'ilajik ta jun video ta xalbeik sk'oplal k'usi li' koltaejbail ta jlumaltike', jech laj yich' ak'el ta na'el.

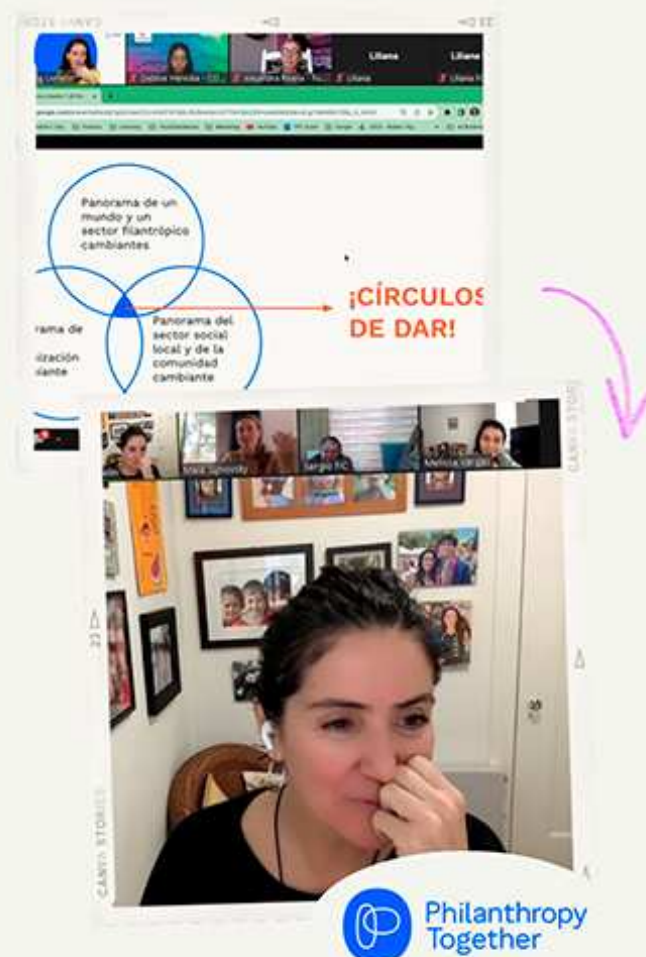
Ta sventa li' tak'ine', oy buch'utik laj yak'ik tak'in, oy buch'utik laj smanik vunetik k'uchal xu' ta skolta sbaik, yantike' laj yak'ik motoniletik xchi'uk laj stojik ti k'usitik laj yich' pasele', ti k'usitik oy yu'unike' xchi'uk oy laj staik koltael yu'un ta stsobel li' tak'ine'.

Jech ta xcholboxuk smelolal ti oy jun a'mtelal laj spasik li' koltaejbail ta komon ta sa'el tak'in, "k'ejimol yu'un smelolal", chapal ta 15 yu'un marzo (ta jo'ob hora xchi'uk olil ta malk'ak'al, ta yab ve'lil Salsa xchi'uk Blues La Parrilla, te ta Relicario). Li k'u yepal tsobe' ja' ta xbat ta skoltael li' a'mtelaletik ta xich' pasele'. Xu' ta xa taik ta k'elel k'usitik ta internet.



◆ CHANUMTASEL XCHI'UK PHILANTHROPY TOGETHER ◆

Ta yu'ilal febrero xchi'uk yantik organizacionetik, jun chanumtasel ta sventa koltaejbail ta komon. Li' chanimtasel ta internet ja' laj yak' li' **Sara Lomelin**, ja' ta sk'el batel a'mtelal ta Philanthropy Together. Jech laj yich' a'lel ti k'usi ta sk'an ta spasik li' jujun tsobajele', -ja' organizacionetik ti ta xyomvanike'-ja' jnitvanejtik te ta x-a'mtejik ta koltaejbail ta komon. Jech laj sna' lek ti buch'u ta xchanumtasvane', li' koltaejbail ta komone' mu ja'uk jun yab sa'el tak'in jech ta komon laj yich' nopel lek ti k'usi a'mtelal ta xich' pasel batele'. Spasel komon a'mtel, k'uchal xu' ta xlekub batel li' kuxlejale', k'uchal xu' ta xchanel yo'mbail, slo'iltael slekil o'ntonal k'alal oy vokolile', sa'el buch'utik xu' ta skolta sbaik ti vu oy svokol li' jnaklejetike', laj slo'iltaik yu'un li' jun chavo' no'ox buch'utik ta sk'elik li' tak'ine' xchi'uk oy mu'yuk ich'el ta muk' ta stojolal tu buch'utik nomto nakajtike' ch'abal lek koltael ta staik, ja' laj slo'iltaik obi.



◆ SK'ELEL BATEL LI' A'MTELALETIKE' XCHI'UK LI' TSOBLEJALETIK TA 2023 ◆

Ta slajeb ja'bil ya'mtel li' Paty López ta sk'eel batel li' a'mtelale', laj svu'lanik 16 ta vok' j-a'mteletik xchi'uk tsobajeletik, 32 ta koj laj spasik li' vu'lanele'.

Ja' ta sk'eel batel te me yakal ta xich' pasel li' a'mtelale' xchi'uk te me ja'ik ti buch'utik ta xich'ik koltaele'.



Ta sventa li' chanumtasele' ja' laj yich'ik koltael 16 organizacionetik xchi'uk tsoblejetik, ta skotol laj yich'ik 32 ta koj chanumtasel yantik smelolal ti lo'iletike', ja' jech ta xu' ak'bel sp'ijilik li' j-a'mteletike'. Vo'lajuneb organizacionetik xchi'uk tsoblejetik laj xchi'in sbaik ta lo'il 23 ta koj jech laj slo'iltaik ti k'usitik sna'ik spasele'.

Jech laj yalik:

"Ti k'usi jn'atike' jech ta xkoltavan yu'un ta xkojtakintik ti yantik jchi'iltike' yu'un jech jmoj ta jkolta jbatik batel, jech ta jyom jbakutik batel xchi'uk yantik organizacionetik ti ko'ol a'mtelal ta jpaskutok batele', jechuk oyuk li' koltaejbaile', oyuk ti komon snopelale' jech k'uchal ta xu' chich' k'elel batel li' a'mtelale' jech xu' ta xich' koltael batel epal jnaklejetik".



"Jech ta xkalkutik, vo'onkutike' ta xi a'mtejkutik batel yu'un ta skoltael yantik janklejetik li' ta yosilal jo'vel xchi'uk li' paraje'etik nopol oy ta jo'vele'".

"Jech la jtakutik ta i'lel ti ep k'usitik jna'kutik ya'mtelal jech xu' ta xich' pasel ta yantik paraje'etik xchi'uj xu' ta xtun yu'unik li' yantik organizacionetik ti ko'ol a'mtelal ta spasik batele'".

"Jech laj kilkutik ti oy ep li' vokolile' xchi'uk li' mel o'ntonale' ta komon, jech yu'un la jchapkutik k'uchal xu' ta jchanumtasbakutik ta komon yu'un sa'el ti k'usi sk'antoe'". "Laj kilkutik jmoj snopel xchi'uk k'elel smelolal ti k'usi komon ta xich' pasel batele' xchi'uk li' a'mtelal ta xich' pasel bateñ xchi'uk li' jnaklejetike'".



Li' a'mtelal yu'un chanumtasele' jech laj yich'ik koltael vakib tsobol j-a'mteletik — jech laj staik ta tsobol \$300,000 tak'in ti ja' komon ta xchak'be sbaik —, li' tak'ine ja' ta xak'ik ta k'elel li' ya'mtelike' k'uchal xk'ot ta pasel ti k'usi ta sk'anike', ti mu'yuk slok'esojik svunik ta stojolal li' ajvalile' muyuk lek ta staik koltael ta tak'in.

♦ JCHI'IL JBATIK TA KOMON 2022-2023 ♦

Ochan ta Jchi'il jbatik ta Komon (Programa Empresas Amigas) jech xu' ta xa kolta aba' ta slekumtasel li' yak'ol yosilal Chiapase'. Ojtakino' k'usitik oy yu'un li' a'mtelale':

<https://amigosdesc.org/empresas-amigas/> Tsobolotik xu' ta xk'ot ta pasel!

EMPRESAS AMIGAS

de los altos

Cacao Nativa

GRUPO PROSUR

LA GARRAPATA VETERONARIAS

VISION GEO

Posada del Abuelito

PATROCINADORES

QUINTOSOL

Cacao Nativa

CACHOLITA

KIN

MALDONA MIA

Latino

TANIPERLA

nostalgia

Casa Carmen

SUPER CAVA

QUIERO VERDE

VIDA

Salsa & Blues

TIERRA Y CIELO

ACHIOTE

thermomix

Los Flores

OBTÉN LA DEDUCIBILIDAD EN TUS DONATIVOS

La solidaridad no sólo tiene recompensas a nivel personal, también fiscalmente. Las donaciones económicas y en especie, realizadas a donatarias autorizadas, pueden ser deducibles de impuestos. Recuerda que Amigos de San Cristóbal te ofrece esta posibilidad a la hora de destinar tu donativo empresarial. Forma parte de nuestro grupo de Empresas Amigas y contribuye a la transformación de Los Altos de Chiapas. Conoce más del programa aquí:

<https://amigosdesc.org/empresas-amigas/>

LEGADO

También puedes contemplar, como quien deja un legado, la posibilidad de destinar parte de tu herencia para mejorar las condiciones de vida de familias en Los Altos de Chiapas. En Amigos de San Cristóbal nos sentiremos honrados de acompañarte para planear tu último acto de generosidad. Contáctanos.

YANTIK

¿K'UCHAL XU' CHI OCH JECH K'UCHAL TA XK'OT TA PASEL TI K'USI SK'ANTOE'?

¡Ochantal ta A'mtelal komon jchi'il Jbatik! K'otan jech k'uchal Komon Jchi'il jbatik noxtok jech k'uchal Kuts' kalal Jbatik

Xchi'uk ti k'u yepal ta xa vak' li' a tak'ine' jech ta xa kolta'batel li' a'mtelaletik ts sventa chan vun, sk'elelskuxlejal jme'etik balamil xchi'uk sk'elel xchamelal spoxtael jbek'taltik yu'un jech ak'o lekubuk batel skuxlejalik li' ololetik, antsetik xchi'uk jnakejetik li ta yosilal jo'vel xchi'uk li ta yosilal yak'ol Chiapas.

Komon Jchi'il jbatik

Jechuk jun krixchano'ot ta sk'elel bate li yak'ol yosilal Chiapas. Chinunkutik batel ta spasel li' amtelaletik ti k'usi yakal ta jpaskutike' jech koltaun kutik junuk velta jech noxtok xu' ta xa kolta abaik batel ta jujun u' xchi'uk li' a tak'inike':

Xu' ta yich' ak'el ta jujun u':
\$50 \$100 \$200

Xu' ta yich' ak'el ta jmakel
\$300 \$400 \$500



Kuts' kalal jbatik

Tsobotal abaik ti yajib oyoxuk ta yutil ana'ike' jech ich'iktalel ti k'usi ta xlok' ta vo'onike. Ja' ti k'u yepal ta xa tabik yipale', tsobik talel ti k'upal ta xa k'an xabak'ike':

Xu' ta yich' ak'el ta jujun u':
\$100 \$200 \$300

Xu' ta yich' ak'el ta jmakel:
\$800 \$900 \$1,000

DONA AQUÍ: <https://amigosdesc.org/dona-ahora/>

Fundación Comunitaria
amigos
de San Cristóbal A.C.

K'uchal ta sta' sbaik ta k'op



María Adelina Flores #11, Colonia Centro, C. P. 29200
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.



amigos@amigosdesc.org



<https://amigosdesc.org/>



967 678 3374

K'opombail ta internet



@Amigos de San Cristóbal



@/amigossanc



@/amigosdesc/



@Amigos de San Cristóbal A.C.



@Amigos de San Cristóbal A.C.